

CITY OF NORTH MIAMI BEACH
“NOTICE OF SPECIAL ELECTION”
TUESDAY, MAY 5, 2009

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT PURSUANT TO RESOLUTION No 2009-12 ADOPTED BY THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF NORTH MIAMI BEACH, FLORIDA (“THE CITY”), THE FOLLOWING CHARTER AMENDMENT PROPOSALS SHALL BE SUBMITTED TO THE QUALIFIED ELECTORS OF THE CITY FOR APPROVAL OR REJECTION AT THE REGULAR ELECTION OF THE CITY OF NORTH MIAMI BEACH, FLORIDA, TO BE HELD ON MAY 5, 2009.

1. **Adopting a Citizens’ Bill of Rights.**
It is proposed that the Charter be amended to provide a citizens’ bill of rights to provide reasonable access, availability of information, truth and greater transparency in government and citizens’ rights to be heard, in order to promote knowledgeable participation by residents and citizens in their government.

Shall the above-described Charter Amendment be adopted?
[] YES
[] NO

2. **Adopting a One-Year Residency Requirement for Candidates for the Offices of Mayor and City Council.**
It is proposed that a person must reside continuously in the City of North Miami Beach for at least one (1) year prior to qualifying to run for Mayor or City Councilperson.

Shall the above-described Charter Amendment be adopted?
[] YES
[] NO

3. **Adopting Four-Year Staggered Terms for Mayor and City Councilperson.**
The City Charter currently provides for the Mayor (Seat 1) and six Councilpersons (seats 2, 3, 4, 5, 6, and 7) to run for office every two-years for two-year terms.

It is proposed that the term for Mayor and Councilpersons be extended from two years to four years, with three council seats and the Mayor’s seat being up for election in one election cycle and the other three council seats being up for election in the following election cycle 2 years later in order to stagger terms of office.

Shall the above-described Charter Amendment be adopted?
[] YES
[] NO

4. **Adopting Term Limits of Eight Consecutive Years in Office for Mayor & City Council.**
The City Charter currently does not limit the number of terms a person may serve as either the Mayor or a councilperson or any combination thereof.

It is proposed to limit time in office for any combination of service as Mayor and/or Councilperson to eight (8) consecutive years in office, not including time served filling a vacancy that occurs in the middle of a term. After being out of office for two (2) years, a person may run again.

Shall the above-described Charter Amendment be adopted?
[] YES
[] NO

5. **Restating Compensation Provision for Mayor & Councilpersons During their Term of Office.**
While the City Charter currently allows for the Mayor and City Council to receive compensation, only the Office of Mayor additionally receives an annual \$1,200.00 expense allowance.

It is proposed to allow the Mayor & City Council to establish expense allowances for all members of Council by an affirmative vote of five members. It is further proposed to eliminate the provision which excludes an accounting of these funds.

Shall the above-described Charter Amendment be adopted?
[] YES
[] NO

6. **Limiting Benefits Provided to Members of City Council After their Term of Office.**
The City Charter does not currently limit the types of benefits provided to members of the City Council after their term of office.

It is proposed to eliminate City paid insurance benefits paid on behalf of Council members, after their terms of office expire, for Council members elected to office for the first time in or after the May 2009 City elections.
Shall the above-described Charter Amendment be adopted?
[] YES
[] NO

7. **Requiring Charter Review at Least Every 10 years.**
The existing City Charter does not provide for required periodic Charter Review.

It is proposed to require the establishment of a Charter Review Committee to review the Charter and make recommendations to City Council at least once every ten years.
Shall the above-described Charter Amendment be adopted?
[] YES
[] NO

CIUDAD DE NORTH MIAMI BEACH
“AVISO DE ELECCIONES ESPECIAL”
MARTES, CINCO DE MAYO, 2009

POR ESTE MEDIO SE HACE AVISO PÚBLICO DE QUE CONFORME A LA RESOLUCIÓN No 2009-12 ADOPTADA POR EL CONSEJO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE NORTH MIAMI BEACH, FLORIDA (“LA CIUDAD”), LAS SIGUIENTES PROPUESTAS DE ENMIENDAS A LOS ESTATUTOS SERÁN SOMETIDAS A LA CONSIDERACIÓN DE LOS ELECTORES CALIFICADOS DE LA CIUDAD PARA SU APROBACIÓN O RECHAZO EN LAS ELECCIONES REGULARES DE LA CIUDAD DE NORTH MIAMI BEACH, FLORIDA, A CELEBRARSE EL 5 DE MAYO DE 2009.

1. **Establecer la declaración de derechos de los ciudadanos.**
Se propone que se enmienden los Estatutos para incluir la declaración de derechos de los ciudadanos con el objetivo de proporcionar acceso razonable, disponibilidad de información, veracidad y mayor transparencia en el gobierno y los derechos de los ciudadanos para ser escuchados, a fin de fomentar la participación informada de los residentes y ciudadanos en su gobierno.
¿Considera usted que debe adoptarse la enmienda a los Estatutos antes mencionada?
[] SÍ
[] NO

2. **Establecer el requisito de un año de residencia para los candidatos a alcalde y concejal.**
Se propone que para cumplir los requisitos de candidatura para el puesto de alcalde o concejal, los candidatos deben haber residido continuamente durante al menos un (1) año en la ciudad de North Miami Beach.
¿Considera usted que debe adoptarse la enmienda a los Estatutos antes mencionada?
[] SÍ
[] NO

3. **Establecer períodos escalonados de cuatro años para los puestos de alcalde y concejal.**
El Estatuto de la Ciudad actualmente dispone que el Alcalde (Puesto 1) y seis concejales (puestos 2, 3, 4, 5, 6 y 7) pueden postularse para el cargo cada dos años durante periodos de dos años.
Se propone que el período de ocupación del puesto de Alcalde y Concejal se extienda de dos años a cuatro años, y que tres puestos de concejales y el puesto de Alcalde se sometan a elecciones en un ciclo de elecciones y los restantes tres puestos de concejal se sometan a elecciones en el siguiente ciclo de elecciones 2 años después para escalar los períodos de ocupación.
¿Considera usted que debe adoptarse la enmienda a los Estatutos antes mencionada?
[] SÍ
[] NO

4. **Establecer un límite de ocho años consecutivos a los períodos de ocupación de los puestos de Alcalde y Concejal.**
El Estatuto de la Ciudad actualmente no limita la cantidad de períodos que una persona puede ocupar los puestos de Alcalde o Concejal o cualquier combinación de éstos.
Se propone limitar el tiempo de ocupación del cargo para cualquier combinación de servicio como Alcalde y/o Concejal a ocho (8) años consecutivos en el cargo, sin incluir el tiempo empleado en cubrir puestos vacantes a mitad de período. Luego de no desempeñar el cargo durante dos (2) años, la persona podrá postularse como candidato al puesto nuevamente.
¿Considera usted que debe adoptarse la enmienda a los Estatutos antes mencionada?
[] SÍ
[] NO

5. **Reinstaurar la disposición de compensación para Alcaldes y Concejales mientras ocupen sus respectivos cargos.**
Si bien el Estatuto de la Ciudad permite actualmente que el Alcalde y los Concejales reciban compensación, solamente el puesto de Alcalde recibe un estipendio adicional de \$1,200.00 para gastos.
Se propone que se le permita al Alcalde y a los Concejales establecer estipendios para gastos para todos los miembros del Ayuntamiento mediante un voto afirmativo de cinco miembros. Se propone además eliminar la disposición que excluye la contaduría de estos fondos.
¿Considera usted que debe adoptarse la enmienda a los Estatutos antes mencionada?
[] SÍ
[] NO

6. **Limitar los beneficios proporcionados a los miembros del Ayuntamiento luego de terminar su período en el cargo.**
El Estatuto de la Ciudad actualmente no limita los tipos de beneficios que reciben los miembros del Ayuntamiento luego de que terminan la ocupación de sus cargos.
Se propone eliminar los beneficios de seguro pagados por la Ciudad a los miembros del Ayuntamiento, una vez que expire la ocupación de sus cargos, para los miembros del ayuntamiento que sean elegidos por primera vez durante o luego de las elecciones de mayo de 2009.
¿Considera usted que debe adoptarse la enmienda a los Estatutos antes mencionada?
[] SÍ
[] NO

7. **Exigir la revisión de los Estatutos al menos cada 10 años.**
El Estatuto de la Cuidad actual no dispone las revisiones periódicas requeridas al mismo.
Se propone exigir el establecimiento de un Comité de Revisión de Estatutos para revisar los Estatutos y hacer recomendaciones al Ayuntamiento al menos una vez cada diez años.
¿Considera usted que debe adoptarse la enmienda a los Estatutos antes mencionada?
[] SÍ
[] NO

VIL NORTH MIAMI BEACH
“ANONS PIBLIK POU ELEKSYON ESPESYAL”
MADI, 5 ME, 2009

SA A SE YON ANONS PIBLIK POU FÈ KONNEN, DAPRE REZOLISYON NIME Wo 2009-12 KI TE ADOpte NAN KONSÈY KOMINAL VIL NORTH MIAMI BEACH (N AP RELE “VIL LA”) NAN FLORID, PWOPZISYON POU MODIFYE RÈGLEMAN SA A PRAL SOUMÈT DEVAN ELEKTÈ KALIFYE NAN VIL LA, POU YO DI SI YO ASEPTE L OUBYEN SI YO REJTE L, NAN ELEKSYON REGILYE POU VIL NORTH MIAMI BEACH NAN FLORID LA, KI PRAL FÈT NAN DAT 5 ME 2009.

1. **Adopte yon Dokiman sou Dwa Sitwayen yo**
Sa yo pwopoze a, se pou modifye Règleman yo pou mete ladan yon dokiman sou dwa sitwayen, ki pèmèt sitwayen yo gen yon aksè rezonnab, pou yo ka jwenn enfòmasyon, ak laverite, ak pus transparans nan aktivite gouvènman; ak pou yo kapab gen dwa fè tandwe vwa yo, pou ankouraje patisipasyon rezidan ak sitwayen ki enfòme nan zafè gouvènman yo.
Èske yo ta dwe adopte modifikasyon ki dekri pi wo la a nan Règleman yo?
[] WI
[] NON

2. **Adopte yon règleman pou egzije yon moun pase yon lane kòm rezidan anvan ii kapab kandida pou Majistra Kominal oswa pou Konseye Kominal.**
Sa yo pwopoze a, se pou egzije yon moun pase yon (1) lane omwen san sispann, kòm rezidan Vii North Miami Beach, anvan li kapab kalifye pou 1 kandida pou Majistra Kominal oswa pou Konseye Kominal.
Èske yo ta dwe adopte modifikasyon ki dekri pi wo la a nan Règieman yo?
[] WI
[] NON

3. **Adopte manda 4 an, youn monte sou lòt, pou Majistra Kominal ak Koseye Kominal**
Kounye a, Règleman Vil la prevwa pou Majistra Kominai la (syèj nimewo 1 an) ak sis Konseye Kominal (syèj nimewo 2, 3, 4, 5, 6, ak 7) prezante nan eleksyon chak 2 an, pou yon manda 2 an chak fwa.
Sa yo pwopoze a, se pou manda 2 an Majistra Kominal la ak Konseye Kominal yo tounen pou 4 an; konsa, ta genyen 3 syèj Konseye ansanm ak syèj Majistra a ki ta soumèt nan yon tou eleksyon, epi lòt 3 syèj Konseye yo ki ta soumèt nan yon lòt tou eleksyon ki fèt apre 2 an ankò, yon jan pou fè manda yo monte youn sou lòt.
Èske yo ta dwe adopte modifikasyon ki dekri pi wo la a nan Règleman yo?
[] WI
[] NON

4. **Adopte yon limit 8 lane konsekitif pou manda Majistra Kominal ak Konseye Kominal yo.**
Kounye a, Règleman Vil la pa limite kantite manda yon moun kapab sèvi kern Majistra oswa Konseye Kominal, oswa nan 2 plas sa yo ansanm.
Sa yo pwopoze a, se pou limite tan yon moun kapab pase nan plas Majistra oswa Konseye Kominal yo, separemen oubyen ansanm, pou yo pa fè plis pase 8 lane konsekitif, san konte tan yo pase kòm ranplasan si gen yon syèj ki yin manke moun ant eiekasyon yo. Apre yon moun rete 2 lane san li pa sèvi nan plas sa yo, li kapab prezante kòm kandida ankò.
Èske yo ta dwe adopte modifikasyon ki dekri pi wo la a nan Règleman yo?
[] WI
[] NON

5. **Revizyon Sale Majistra ak Konseye Kominal yo pandan y ap sèvi nan plas sa yo.**
Menm si kounye a Règleman Vil la pèmèt Majistra ak Konseye Kominal yo resevwa yon salè, se sèl Majistra a ki resevwa chak ane yon alokasyon \$ 1.200,00 pou depans li.
Sa yo pwopoze a, se pou Majistra a ak Konseye Kominal yo deside peye yon alokasyon pou tout Konseye yo, nan yon vòt afirmatif 5 manm. Yo pwopoze tou pou eimine dispozisyon ki pa pèmèt kontabilize fon sa yo.
Èske yo ta dwe adopte modifikasyon ki dekri pi wo la a nan Règleman yo?
[] WI
[] NON

6. **Limite avantaj asirans yo bay manm nan Konsèy Kominal la apre yo fin sèvi manda yo.**
Kounye a, Règleman Vil la pa limite ki kalite avantaj asirans manm nan Konsèy Kominal la ka resevwa apre yo fin sèvi manda yo.
Sa yo pwopoze a, se pou elimine avantaj asirans gratis pou manm nan Konsèy Kominal la apre yo fin sèvi manda yo, koumanse sou manm ki pral sèvi premye manda yo apre eleksyon nan mwa me 2009 ia, oubyen pi ta.
Èske yo ta dwe adopte rnodifikasyon ki dekri pi wo la a nan Règleman yo?
[] WI
[] NON

7. **Mande yon revizyon Règleman yo omwen chak 10 an.**
Règleman kounye a pa mande pou yo fè yon revizyon peryodik obligatwa sou Règleman yo.
Sa yo pwopoze a, se pou yo nonmen yon Komite Revizyon sou Règlamn yo, pou fè yon revizyon sou Règleman yo ak soumèt rekòmandasyon bay Konsèy Kominal la omwen yon fwa chak 10 an.
Èske yo ta dwe adopte modifikasyon ki dekri pi wo la a nan Règleman yo?
[] WI
[] NON